

په استقبال کې ستاسو حقونه او مکلفیتونه



دا معلومات ستاسو لپاره دي که:

✓ تاسو د 18 کلونو څخه کم عمر لری

✓ ته د خپل والدينو څخه پرته رارسېدلی یی، یا یوازې یا د نورو کورنیو غړو سره

✓ ته په لیتوانیا کې د پناه ځای لپاره (چې د نړیوال خونديتوب په نوم هم یادېږي) غوښتنه کړې ده.

- 3 ته په دې هېواد کې خوندي پې
- 3 څوک به ستا سره مرسته وکړي؟
- 3 د استازي رول څه دی؟
- 4 بل څوک ستا سره مرسته کولی شي؟
- 6 ته به څه ترلاسه کړې؟
- 8 د روغتيا پاملرنې حق
- 9 کارکوونکو او استازي ته خبر ورکړه
- 10 د غوره لېوالتياو ارزونه څه شی دی؟
- 10 د زده کړې حق
- 11 د کار کولو حق
- 11 ستا د پناه غوښتنې سند
- 12 تاسو به چېرته پاتې کيږئ؟
- 13 ته څه کولی شي که چېرې يو څوک درسره بد چلند وکړي؟
- 14 ستا د استقبال مکلفيتونه څه دي؟
- 15 که چېرې ته د خپل مکلفيتونه ادا ونکړې نو څه به کيږي؟
- 16 د پناه ځای لپاره غوښتنه کولو او نورو هېوادونو ته د سفر کولو قواعد
- 17 که ته د EU+ هېوادونو څخه يو ته وتښتې نو څه به کيږي؟
- 18 څوک ستا سره مرسته کولی شي که چېرې ته د چارواکو لخوا پرېکړې سره موافق نه پې؟
- 19 څه به کيږي که چېرې يوڅه ملاتړ بدلون ومومي؟
- 20 د اړيکو جزئيات

◀ ته په دې هېواد کې خوندي يې

ته چارواکو ته وويل چې ته بېرته خپل هېواد ته نشې تلای ځکه چې ته په خطر کې يې او ته د پناه غوښتنه کړې ده. ته په لیتوانيا کې پناه غوښتونکې يې.

دا عادي يا نورمال خبره ده که هرڅه نوي احساس شي. ته په دې هېواد کې خوندي يې او يوازې به نه يې.

◀ څوک به ستا سره مرسته وکړي؟

په اروپا کې، هر څوک چې له 18 کلونو څخه کم عمری لري يو ماشوم گڼل کيږي او د ځانگړي ملاتړ ترلاسه کولو حق لري.

ځکه چې ته دلته يې له والدينو يې، يو بل بالغ/لوی کس چې استازی ورته ويل کيږي به تا سره ستا په اړتياوو کې مرسته وکړي. دا کس د چارواکو څخه خپلواک دی. که چېرې ته تر اوسه له خپل استازي سره ملاقات نه وی کړی، نو ژر تر ژره به ورسره وويني.



تر هغه وخته پورې، چارواکي به ستا د ملاتړ او استازيتوب لپاره يو بل بالغ/لوی کس وټاکي.

◀ د استازي رول څه دی؟

ستا سرپرست/استازی تا ته د خپل د پاتې کېدو په اړه هر هغه څه تشرېح کوي چې ته ورته د پوهېدو لپاره اړتيا لري او ستا سره مرسته کوي ترڅو خپلو پوښتنو ته ځوابونه ومومي. د بېلگې په توگه، د دې په اړه چې ته څنگه ښوونځي ته تللی شي، څنگه ډاکټر (ډاکټري) ته مراجعه کولی شي، چېرته به ته ژوند کوي، څنگه خپله کورنۍ موندلی شي يا ورسره اړيکه نيولی شي. نور کارکونکي به هم تا سره په دې پوښتنو کې مرسته وکړي.

ستا استازی چارواکو ته هغه څه وايي چې ته ورته اړتيا لرې، تا ته مشوره چمتو کوي او تا سره د مهمو پرېکړو په ترسره کولو کې مرسته کوي.

ته تل خپلې اړتياوې او احساسات څرگندولی شې او خپل استازي ته خپله رایه ووايي. که چېرې ته د خپل استازي سره ستونزه لرې، نو کارکوونکو ته ووايه.

◀ بل څوک ستا سره مرسته کولی شي؟



- یو ټولنیز کارکوونکی به تا سره ستا ورځني اړتیاوو کې مرسته وکړي یا به د نورو مسلکي اشخاصو سره اړیکه ونیسي څوک چې د یوې ځانګړې ستونزې کې مرسته کولی شي.
- یو ډاکټر (ډاکټره) یا نرس (نرسه) به ستاسو سره مرسته وکړي که چېرې تاسو ځان ناروغه احساس کوئ، تاسو ټپي/زخمي یاست یا تاسو کوم ډول طبي مرستې ته اړتیا لرئ.
- یو ارواپوه/سایکالوجست به ستا سره مرسته وکړي که چېرې ته د خفګان، غوسې، ویرې، اندېښنې احساس کوي یا ویده کېدل سخت مومي.
- یو قانوني سلاګر (سلاګره) به تا سره په دې پوهېدلو کې مرسته وکړي چې د پناه غوښتنې کړنلارې په جریان کې به څه پېښیږي او په هغه صورت کې چې ته باور لرې چې ستا حقونو ته درناوی نه کیږي.
- یو ژباړونکی سو سره په هغه ژبه باندې خبرواترو کې مرسته کولی شي چې تاسو پرې پوهېږئ. د دوی رول کټ مټ هغه څه ژباړل دي چې تاسو او نور یې وایئ.

د عمر ارزونه څه شی دی؟

که چېرې ته اروپا ته د داسې هېڅ سند پرته راورسېدلې چې ستا عمر ثابتوي، او چارواکي ستا د عمر په اړه شک لري، نو دوی به له تا څخه وغواړي چې په یوه کړنلاره کې برخه واخلي چې د عمر ارزونې په نوم یادېږي. په دې توګه، دوی پرېکړه کولی شي چې ایا دوی ته ماشوم ګني یا نه.

که چېرې له تا څخه وغوښتل شي چې د عمر په ارزونه کې برخه واخلې، ستا استازی به تا ته کړنلاره یا پروسیجر تشریح کړي.



ته څه کولی شي که ته له خپلې کورنۍ سره اړیکه نیول وغواړې؟

- که تا ته پته نه وي چې ستا کورنۍ چېرته ده، یا ته له دوی سره اړیکه پرې کړې ده، ته د خپل استازي یا کارکوونکو څخه د مرستې غوښتنه کولی شي. دوی به ستا د کورنۍ په لټون کې ستا سره مرسته وکړي.

- که چېرې تا ته پته وي چې ستا کورنۍ چېرته ده او ته د دوی د اړیکو جزئیات لرې، که ته وغواړې نو کارکوونکي تا سره مرسته کولی شي چې دوی ته ښکته ووهي.

- که ته په اروپا کې کورنۍ لرې نو کارکوونکو ته هر هغه څه ووايي چې تا ته د خپلې کورنۍ په اړه معلومه وي.



پام کوه، ځینې خلک کېدای شي تا په خطر کې واچوي

ته ممکن د دې هېواد څخه د تېښتې په اړه فکر وکړې یا ځینې خلک به هڅه وکړي چې تا قانع کړي چې وتېښتي. دا ستا لپاره خطرناک کېدی شي او ستا د پناه ځای غوښتنلیک لپاره کېدی شي منفي پایلې ولري. له خپل استازي او کارکوونکو سره خبرې وکړه، ته دوی ته حالت تشریح کولی شي او دوی تا ته مشوره درکولی شي.



ته به څه ترلاسه کړې؟

ته به بېلابېل ډوله ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړې پداسې حال کې چې ته د چارواکو لخوا د خپل پناه ځای غوښتنلیک د څېړلو په انتظار کې یاست. دې ته استقبال ویل کیږي.

د یو ماشوم په توګه او د یو پناه لټوونکي په توګه ته حقونه لري، مګر مکلفیتونه هم لري چې ته یې درناوی کولو ته اړتیا لري. دا په دې بروشر/رساله کې بیان شوي دي.

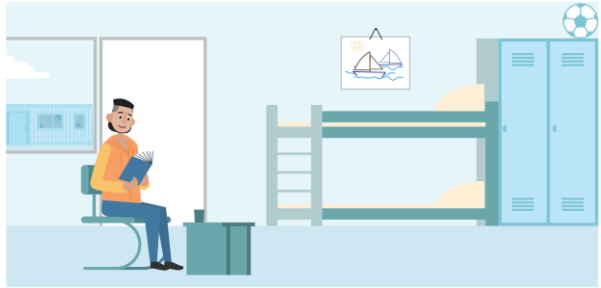
کارکوونکي به له تا څخه د دې تایید وغواړي چې تا په دې بروشر/رساله کې معلومات ترلاسه کړي. که چېرې ته د دې بروشر/رسالې په برخو باندې نه پوهېږي یا که ته څه پوښتنې لري، له خپل استازي او کارکوونکو څخه پوښتنه وکړه.

په دې هېواد کې ستا د پاتې کېدنې په جریان کې، ستا استازی او کارکوونکي به ستا د ځانګړي وضعیت پورې اړوند اضافي معلومات چمتو یا وړاندې کړي. ته هر وخت پوښتنې کولی شې.



ته به لاندي توكي ترلاسه كړې:

• د خوب كولو ځاى



• د شخصي حفظ الصحې توكي



• خواړه يا د خوړود
رانيول لپاره پيسې



• د ورځني لگښتونو لپاره پيسې



• جامې



د روغتيا پاملرنې حق

چارواکي به دا خبره ډاډمنه کړي چې تاسو هغه روغتيايي پاملرنه ترلاسه کوئ چې تاسو ورته اړتيا لرئ.

ته کارکوونکو او خپل سرپرست/استازي ته د هرې يوې طبي ستونزې په اړه خبر ورکولی شې چې ته يې لرې. دوی به تا سره د نرس (نرسې) يا ډاکټر (ډاکټرې) ليدلو کې مرسته وکړي که ته اړتيا لرې.

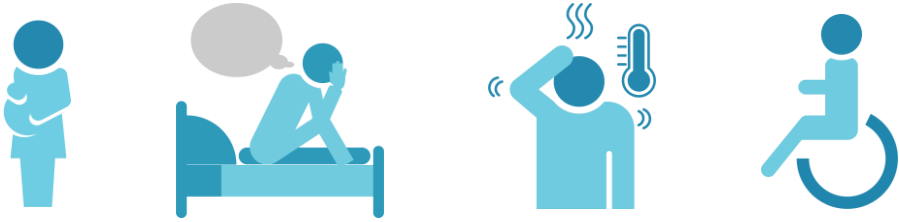


که چېرې ډاکټر (ډاکټره) دا ضروري/اړين وگڼي، نو دوی به درمل درته وليکي او همدارنگه د متخصصينو سره ليدنې به ترتيب کړي.

کارکوونکي او استازي به تا ته ووايي چې که چېرې ته به د نرس (نرسې) يا ډاکټر (ډاکټرې) سره طبي معایناتو ته حاضر شې. دوی کېدی شي ستا روغتيا وگوري او تا ته اړينې مرستې وړاندې کړي.

که چېرې ته طبي بېرني حالت يا کوم ټپ/زخم لرې چې بېرني درملنې ته اړتيا لري، نو کارکوونکو ته ووايې. که چېرې ته د هغه ځای څخه بهر يې چې ته پکې پاتې کېږې، نو ته به وړيا توگه د بېرني شمېرې 112 ته زنګ وهلی شې.

◀ کارکونکو او استازی ته خبر ورکړې که چېرې:



- ته نا جوړه پې، ټپي/زخمي پې یا عاجل طبي مرستې یا درملو ته اړتیا لري
- ته نشه پې توکي کاروې یا الکول څښي
- ته په تیرو وختونو کې د تاوتریخوالی یا ناوړه گټه اخیستې سره مخ شوی پې یا ته ورسره اوس مخ پې
- تاسو امیندواره یاست یا تاسو کېدی شي امیندواره یاست
- ته په خپله نشي گرځېدلی، یا ته په اورېدلو یا کتلو کې ستونزې لري
- ته ډېر اندېښمن، خفه پې، خوب نشي کولی یا منفي فکرونه لري
- ته د یو چا څخه ناامنه احساس کوي یا ویره لري، یو نا اشنا کس یا یو څوک چې ته پې پېژني
- ته د هغه کارونو کولو ته مجبور شوي پې یا مجبور کيږي چې ته پې نه غواړي
- ته د خپلې عقیدې، له چا سره د مینه، د څنګه جامې اغوستلو یا چلند له امله ناامنه احساس کوي.

په یاد ولري، کارکونکي او ستا استازی دلته د مرستې لپاره دي.



د غوره لېوالتياو ارزونه څه شی دی؟

دا یو فعالیت دی چېرې چې به ته نور کارکوونکي وگورې څوک چې به له تا څخه پوښتنې وکړي چې:

- ستا په اړتیاو پوهه شي
 - پرېکړه وکړي چې ته کوم ملاتړ ته اړتیا لرې.
- دا به د چارواکو سره په مهمو پرېکړو ترسره کولو کې مرسته وکړي، د مثال په توګه ته به چېرته پاتې شي.



ته په نرس (نرسې)، ډاکټر (ډاکټري)، کارکوونکو او خپل استازي باور کولی شي. تاسو له دوی سره هرڅه شریکولی شئ. هېڅ هغه څه چې ته یې وایي ستا له موافقې یا توافق پرته به ستا له سرپرست/استازي پرته له بل هیچا سره شریک نشي. یوازینی استثنا دا ده چې که ستاسو یا د یو بل چا ژوند په خطر کې وي. که چېرې ته نه غواړې چې ستا ستازی خبر شي یا پکې ښکیل شي، نو کارکوونکو ته ووايه. دوی به ستا غوښتنه وڅیړي او د هغه څه پر بنسټ به پرېکړه وکړي چې ستا لپاره غوره دي.

د زده کړې حق

د یو ماشوم په توګه ته د زده کړې او د زده کولو حق لرې. که چېرې ته ښوونځي ته ځې او دې وخت پرمهال ته 18 کلن شي، نو ته خپل حاضري ته د ښوونځي تر ختمیدو پورې دوام ورکولی شي.



ستا استازی او کارکوونکي به تا سره په ځایي ښوونځي کې د نوم لیکنې یا راجسټر کېدو په برخه کې مرسته وکړي. دوی به تا ته د ژبې د چمتووالي ټولګیو او نورو کورسونو په اړه خبر درکړي. ته کېدای شي د دې کورسونو څخه په ځینې کې ګډون ته اړتیا ولري.

کارکوونکي به تا ته د زده کړې او تفریحي فعالیتونو په اړه ووايي ترڅو تا سره د زده کولو، پرمختګ او نوي ملګري په جوړولو کې مرسته وکړي.

◀ د کار کولو حق



ستا د عمر او حالت پورې اړه لري، تا ته کېدی شي په لیتوانیا کې د کار کولو اجازه درکړل شي، که ته داسې کول وغواړې. ستا سرپرست او کارکوونکي به تا ته نور معلومات درکړي.

که چیرې ستاسو د پناه غوښتنې په اړه په شپږو میاشتو کې پریکړه ونشي، او ځنډ ستاسو ګناه نه وي، ستاسو کولی شئ په لیتوانیا کې کار وکړئ.

ټول هلکان او نجونې چې د 14 کلونو څخه کم عمر لري د کار کولو اجازه نلري.



◀ ستا د پناه لټونکي سند

ته به د خپل نوم او عکس/فوتوګراف سره یو شخصي سند ترلاسه کړې. دا ښيي چې ته په لیتوانیا کې یو پناه غوښتونکی یا پناه لټونکی یې. ته دا باید تل له ځانه سره ولرې.

دا سند مهم دی. پام وکړه چې ورک یې نکرې او بل چاته یې مه ورکوه.



دی سند ته د بهرنیانو د ثبت سند ویل کېږي.

◀ تاسو به چېرته پاتې کيږئ؟

هغه ځای چېرته به چې ته پاتې کيږې پداسې حال کې چې چارواکي ستا د پناه ځای غوښتنلیک څېړي ستا عمر او اړتیاو پورې اړه لري.



ستا سرپرست او کارکوونکي به تا ته خبر درکړي چې ته باید چېرته پاتې شې.

ته به یوازې په هغه ځای کې ملاتړ او خدمتونه ترلاسه کړې چې د چارواکو لخوا پربکړه شوې وي.

ډېر په ندرت سره، ماشومان ممکن په داسې مرکز کې واچول شي چېرې چې دوی په خپله خوښه نشي تللی او راتللی. که چېرې ته په دې حالت کې یې، ستا استازی، قانوني سلاګر (سلاګره) او کارکوونکي به تا سره مرسته وکړي.

مهمه نه ده چې ته چیرته پاتې کیږې، ته د خوندي اوسیدو حق لرې. هېڅوک اجازه نلري چې:



مهمه نه ده چې دوی څوک دي، یو نا اشنا کس یا یو څوک چې تاسو یې پېژنئ. که ته د کارکوونکو یا د خپل استازي سره څه ستونزې لرې، ته خبرې کولای شې.

❖ ته څه کولی شې که چېرې یو څوک درسره بد چلند وکړي؟

ته د هغه کس سره خبرې کولی شې چې ته پرې باور لرې، بل کارکوونکی، ستا استازی، یا د ماشومانو د حقونو د ساتنې او اولاد ورکولو دولتي خدمت. تاسو کولی شې د دوی د اړیکو جزئیات د دې بروشر په پای کې ومومئ.



که څوک له تاسو سره بد چلند کوي، تاسو [جمع] کولی شئ دا د استقبال او ځای پر ځای کولو ادارې ته راپور کړئ ترڅو د بیا تکرار څخه مخنیوی وشي. دې ته 'شکایت کول' ویل کیږي.

توجه!

که چېرې ته د هغه ځای څخه بهر یې چیرته چې ته پاتې کېږې او په خطر کې یې، ته د هر تلیفون څخه د ملي بیروني شمېرې 112 ته وړیا زنگ وېلی شې.

ستاد استقبال مکلفیتونه څه دي؟

دا مهمه ده چې ته رښتیا ووايي او دا چې له چارواکو سره همکاري وکړې، حتی که چېرې ځینې وختونه ستا د کیسې ویل ډارونکي او ستونزمن احساس کويږي. ته یوازې نه پي. ستا استازی او کارکوونکي دلته دي ترڅو ستا خبرې واورې او ستا د ورځني اړتیاوو په پوره کولو کې مرسته وکړي. کارکوونکي ستا سره مرسته کولی شي، که چېرې دوی ته ستا د حالت په اړه معلومه وي.



هر چېرې چې ته به پاتې کیږې، هلته به قوانین شتون ولري چې تعقیب شي. د مثال په توګه، ته باید د نورو اوسیدونکو او کارکوونکو درناوی وکړې، او ته باید د ارامو یا چپتیا ساعتونو په جریان کې شور ونه کړې کله چې قواعد تعقیب نشي کارکوونکي به قواعد او پایلې بیان کړي.

دا ډېره مهمه ده چې ته:

- ✓ چېرته چې ته پاتې کیږې د هغه ځای قواعد تعقیب کړې
- ځای پاک وساتئ
- جګړه مه کوئ
- هیڅکله الکول یا مخدره توکي مه کاروئ
- له چارواکو سره همکاري وکړئ

✗ له هغه ځای څخه ونه تېښتې چېرته چې چارواکو ته د پاتې کېدو لپاره ویلي دي

✓ د دې هېواد قوانین تعقیب کړې، کوم چې کارکوونکي او ستا استازی به تا ته تشریح کړي.

◀ که چېرې ته د خپل مکلفیتونه ادا ونکړې نو څه به کيږي؟



که چېرې داسې وشي، ته له خپل استازي يا د استقبال او ځاي پرځای کولو ادارې کارکوونکو سره په ښکاره ډول خبرې کولی شي او خپل وضعیت او هغه وچې بیانولی شي يا تشریح کولی شي چې ته درلودلې.

چارواکي به ستا حالت و ارزوي او ته او ستا استازي ته به خبر درکړي که چېرې دوی د ځينې اقداماتو کولو پرېکړه وکړي.

چارواکي کېدی شي پرېکړه وکړي چې:

- ته کېدای شي لږ ملاتړ ترلاسه کړې، د مثال په توګه، که چېرې ته له هغه ځای څخه وتښتې چېرې چې چارواکو تا ته د پاتې کېدو ویلي وي یا که ته له چارواکو سره همکاري نه کوې.



- ته کېدای شي د هغه ملاتړ یو څه برخه له لاسه ورکړې چې ته یې ترلاسه کوې، که چېرې ته له تاوتریخوالي سره چلند وکړې یا د هغه ځای قوانین په مکرر یا جدي ډول مات کړې چې ته پکې پاتې کيږې. پولیس هم کېدی شي راوغوښتل شي.

ته اوس به لیتوانیا کې یې، کوم چې د EU+ هېواد دی.
د EU+ هېوادونه دا دي:



د اروپايي اتحادیې 27 (European Union, EU) غړي هېوادونه عبارت دي له: اتریش، بلجیم، بلغاریه، کروئشیا، قبرس، چک جمهوریت، ډنمارک، استونیا، فنلینډ، فرانسه، جرمني، یونان، هنګري، ایټالیه، لاتویا، لیتوانیا، لوکزمبورګ، مالتا، هالنډ، پولنډ، پورتګال، د ایرلینډ جمهوریت، رومانیه، سلواکیا، سلونیا، اسپانیه، سویډن او

4 نور هېوادونه: آیسلېنډ، لیچتېنستین، ناروې او سویټزرلنډ.



د پناه ځای لپاره غوښتنه کولو او EU+ هېوادونو ته د سفر کولو قواعد

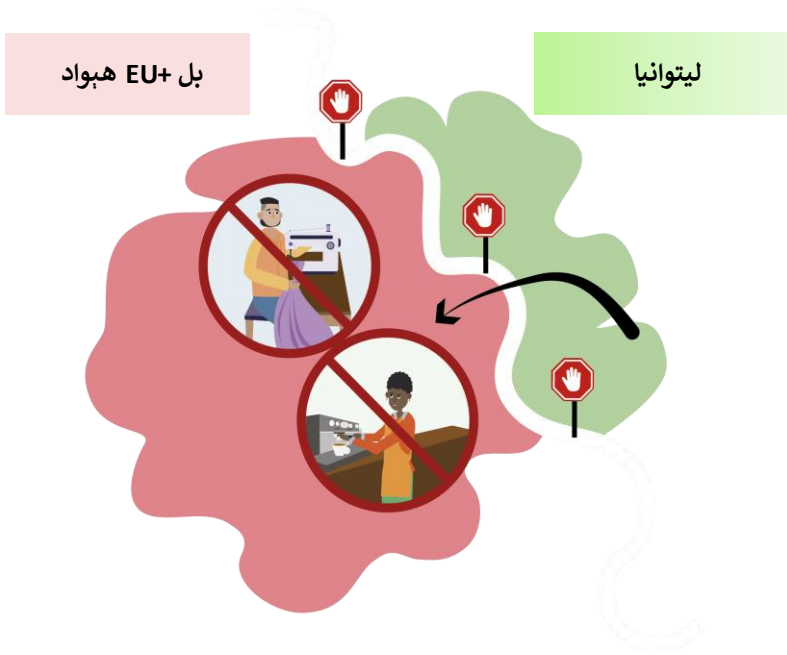
ستا استازی او کارکوونکي به تا ته دا مهم قواعد بیان یا تشریح کړي. ته به هر وخت کې له هغوی څخه پوښتنې کولی شي.



- ته باید په لیتوانیا کې پاتې شي او د EU+ نورو هېوادونو څخه یو ته ونه تېښتي. ✓
- که چېرې ته د دې هېوادونو څخه په یو کې د کورنۍ غړي لري، چارواکي به تا ته د کورنۍ په بیا یوځای کېدو باندې ستا د حقونو په اړه خبر درکړي. بس مه تېښته. ✓
- که ته وتېښتي، نو منفي پایلې به شتون ولري، چې په بروشر کې تشریح شوي. د مثال په توګه، ته به په بل هېواد کې د استقبال لړ ملاتړ ترلاسه کړې. ✗
- په یاد ولره، ته باید خپل د پناه غوښتنې غوښتنلیک په هغه EU+ هېواد کې راجسټر کړې چېرته چې ته لومړی راغلی وې، ترهغه چې چارواکو تا ته بل ډول خبر درکړي وي. ✓
- یوازې یو له دې هېوادونو څخه ستا د پناه غوښتنې غوښتنلیک د خپرلو ذمه وار دی. په لیتوانیا کې چارواکي به تا ته ووايي چې کوم هېواد د دې ذمه وار دی. ✓

تاسو به د دې کړنلارو په اړه په جلا بروشرونو/رسالو کې زده کړئ.

◀ که ته د EU+ هېوادونو څخه یو ته وتښتې نو څه به کيږي؟



په لیتوانیا کې:

- ستا د پناه غوښتنې کړنلاره کېدی شي ودرول شي.

په بل EU+ هېواد کې:

- چارواکي کېدی شي پرېکړه وکړي چې ته بېرته هغه EU+ هېواد ته ولېږي چې ته ترې وتلي وې.

له هغه شېبې چې چارواکي تا ته ستا د بېرته لېږلو پرېکړې په اړه خبر درکړي، ته به ځینې حقونو ته لاسرسی ونلري، د مثال په توګه:

- ته به د ملاتړ ځینې ډولونه ترلاسه نه کړې او
- ته به د کار کولو اجازه ونلري.

◀ څوک ستا سره مرسته کولی شي که چېرې ته د چارواکو لخوا پرېکړې سره موافق نه یې؟

ته له خپل استازي سره خبرې کولی شي او هره پوښتنه کولی شي.



د خپل استازي سره یوځای ته د قانوني سلاگر (سلاگرې) څخه د مرستې غوښتنه کولی شي.

قانوني سلاگر (سلاگره) یو کس دی څوک چې په دې هېواد کې په قوانینو باندې پوهېږي او ستا حالت مطالعه کولی شي او ستا سره مرسته کولی شي.

کارکوونکي به تا ته د هغو غیر دولتي سازمانونو په اړه هم خبر درکړي څوک چې کېدی شي تا ته معلومات او مرسته هم وړاندې کړي.



ته هر وخت د ملګرو ملتونو د کډوالو ادارې (United Nations Refugee Agency, UNHCR) سره اړیکه نیولی شي. د هغو خلکو ساتنه کوي څوک چې د خپل هېواد پرېښودو ته مجبور شوي وو.

◀ څه به کيږي که چېرې يوڅه ملاتړ بدلون ومومي؟

که چېرې د استقبال او ځاي پر ځاي کولو اداره پرېکړه وکړي چې د ځينې ډولونو ملاتړ محدود کړي يا لغوه کړي د يو حالت يا وضعيت له امله لکه څنگه چې په پاڼه 15 کې تشرېح شوی، ته به بيا هم وکولی شې چې:

-  ښوونځي ته لاړ شې
-  يو ډاکټر (ډاکټرې) يا نرس (نرسې) سره ووينې او طبي مرسته ترلاسه کړې
-  د خپل شخصي حالت او اړتياو پر بنسټ مرسته ترلاسه کړې، په دې معنی چې د چارواکو لخوا پرېکړه شوي ځای کې د خوب کولو ځای او يو څه ملاتړ ترلاسه کړې (د مثال په توګه خواړه).

کله چې چارواکي پرېکړه وکړي چې ستا لپاره چمتو شوی د استقبال ملاتړ لغوه کړي ځکه چې ته د EU+ بل هېواد ته تېښتيدلي يې او تللی ياست، نو د هغه ملاتړ ډول چې ته به يې بيا هم ترلاسه کوې ستا په شخصي حالت يا وضعيت او اړتياو پورې اړه لري. ته به بيا هم وکولی شې چې ښوونځي ته لاړ شې.

د اړیکو جزئیات

که ته څه پوښتنې لري یا خپل د پاتې کېدو پرمهال ملاتړ ته اړتیا لري، ته د کارکوونکو سره خبرې کولی شې چې په لاندې کې کار کوي:

د استقبال واکمنه اداره

 info@piia.lt  +370 602 49364

د استقبال او ځای پر ځای
کولو اداره

بله اړونده اداره

 info@migracija.gov.lt  +370 707 67000

د مهاجرت څانګه

بله اړونده اداره

 dvks@vsat.vrm.lt  +370 707 59305

د ایالتي سرحدي ساتونکو
خدمت

ته له دې سازمانونو سره د لاندې اړوند پوښتنو لپاره هم اړیکه نیولی شې:

طبي ملاتړ

د ښه راغلاست او ځای پر ځای کولو اداره

☎ info@piia.lt ☎ +370 602 49364

یا د ادارې دننه متخصص کارمندانو سره اړیکه ونیسئ



رواني ټولنیز ملاتړ

ماشومانو او تنکیو ځوانانو ته پې نومه احساساتي ملاتړ: ☎

116 111 (له 11:00 څخه تر 00:00 پورې) د آنلاین چیت له

لارې ملاتړ (له 14:00 څخه تر 23:00 پورې)

www.vaikulinija.lt

د ویلنیوس ارچدیوسیسیس کاریتاس:

☎ kulturunamai@vilnius.caritas.lt

☎ +370 673 48052

د استقبال او ځای پر ځای کولو اداره

☎ info@piia.lt ☎ +370 602 49364

یا د ادارې دننه متخصص کارمندانو سره اړیکه ونیسئ



د ماشوم ساتنه

د ماشومانو د حقونو د ساتنې او پالنې دولتي خدمت ☎

info@vaikoteises.lt ☎ 0 800 10 800

که تاسو له پامه غورځول شوي یا په خطر کې احساس کوئ،

تاسو کولی شئ ☎ 0 800 10 800 ته زنګ ووهئ: دوشنبه –

شنبه: له 8.00 څخه تر 20.00 پورې. د کاري ساعتونو څخه

بهر، په غیرکاري ورځو کې، یا په عامه رخصتیو کې د ماشومانو د

حقونو د شکمن سرغړونې راپور ورکولو لپاره، مهرباني وکړئ د

112 بیړني شمیرې له لارې د بیړني خدماتو سره اړیکه ونیسئ. د

ماشومانو او تنکیو ځوانانو لپاره پې نومه احساساتي ملاتړ: ☎

116 111 (له 11.00 څخه تر 23.00 پورې)



په خطر کې د ماشومانو لپاره د مرستې لیکه

که ته له پامه غورځېدلې یا په خطر کې احساس کوې، تاسو کولی شئ ☎ 0 800 10 800 ته زنګ ووهئ دوشنبه - شنبه: د سهار له 8:00 څخه تر 20:00 پورې. د کاري ساعتونو څخه بهر، په غیر کاري ورځو کې، یا په عامه رخصتۍ کې د ماشومانو د حقونو د شکمن سرغړونې راپور ورکولو لپاره، مهرباني وکړئ د بېرني شمېرې 112 له لارې د بېرني خدماتو سره اړیکه ونیسئ. د ماشومانو او تنکیو ځوانانو لپاره بې نومه احساساتي ملاتړ: ☎ 111 116 (د سهار له 11:00 څخه تر 00:00 پورې) که چېرې ستا ورور، خور یا ملگری ورک شوی وي نو ته هات لاین 116 000 شمېرې - Missing Children Europe (په اروپا کې ورک شوي ماشومان) ته زنګ وهلی شې



قانوني مشوره، مرسته او استازیتوب

د دولت لخوا تضمین شوی قانوني مرسته:
teisines.paslaugos@piia.lt ☎ +370 602 49364
د لیتوانیا سره صلیب ټولنه: حقوقي مشوره
legal@redcross.lt; ☎
د کورنۍ غړو او خپلوانو تعقیب او نښلول
tracing@redcross.lt ☎



د ملګرو ملتونو د کډوالو اداره (United Nations Refugee Agency, UNHCR) د پناه لټونکو او کډوالو د ګټو او حقونو ساتنه کوي

په لیتوانیا کې د UNHCR په اړه - UNHCR لیتوانیا د نوردیک او بالټیک هیوادونو لپاره د UNHCR استازیتوب (سټاکهولم، سویډن): ☎ +46 10 10 12 800 (دوشنبه - جمعه، د سټاکهولم وخت 10.00-12.00) د UNHCR د اړیکو دفتر (ویلنیوس، لیتوانیا): ☎ +370 5210 7416 (دوشنبه تر جمعي، د ویلنیوس وخت 9.00-17.00) ☎ swestprotection@unhcr.org



 stebesena@redcross.lt  +370 682 16597	د ليتوانيا سره صليب ټولنه: څارنه
په خپله خوښه راستنيدو او بيا يوځای کيدو کې مرسته  +370 8001 2342 ,  iomvilnius@iom.int	د مهاجرت نړيوال سازمان (IOM) په ويلنيوس کې دفتر

که ته طبي پېرني حالت لرې او ته په خطر کې وې، نو د کارکوونکو سره اړیکه ونیسې. دوی به ستا سره مرسته وکړي.

که چېرې ته د هغه ځای څخه بهر پې چېرته چې ته پاتې کېږې او ته څه حادثه لرې يا ته په خطر کې پې، ته دې پېرني شمېرې ته ته وړيا زنگ وهلی شې:

طبي پېرني حالت: 112



پولیس: 112



که چېرې ته تلیفون نلرې، ته له یو چا څخه غوښتنه کولی شې چې ستا لپاره پېرني شمېرې ته زنگ ووهي.



Reception and
Integration
Agency



دا بروشر یوازې د معلوماتو موخو لپاره دی. دا پخپله حقونه یا مکلفیتونه نه رامنځته کوي. د اروپايي ټولنې د پناه غوښتنې ادارې (EUAA) د دې موادو اصلي برخه چمتو کړې ده، اود دې بروشر بیا تولید او بدلون یوازې د EU غړو هېوادونو لپاره د EUAA لخوا اجازه لري. EUAA د EU غړو هېوادونو یا کوم بل مسؤل دریم اړخ لخوا په دې بروشر کې د شامل شوي معلوماتو د دقت، محتوا، بشپړتیا، قانونیت یا باوري توب لپاره هېڅ ذمه واری یا مسؤلیت نه مني. نه EUAA او نه هم د EUAA په استازیتوب، هېڅ شخص په دې بروشر کې د موندل شوي معلوماتو کارولو ذمه واری نه لري.

© پناه غوښتنې لپاره د اروپايي اتحادي ادارې، 2025